Rumanía y Bulgaria

Valaquia

Mark Baker, Steve Fallon
y Anita Isalska



PDF

Capítulos incluidos en la guía
Rumanía y Bulgaria 2

geoPlaneta



Valaquia

Incluye »

Ploieşti 62
Târgovişte 65
Piteşti 66
Curtea de Argeş 68
Craiova 70
Drobeta-Turnu Severin 73

Los mejores restaurantes

- Epoca (p. 72)
- Domnesc (p. 70)
- Hanul Domnesc (p. 72)
- Taverna Dionysos (p. 64)
- La Tuciuri (p. 68)

Los mejores alojamientos

- Pensiunea Ruxi (p. 69)
- Hotel Corona (p. 74)
- Pensiunea Casa Simoni (p. 63)
- La Strada (p. 67)
- Hotel Europa (p. 72)

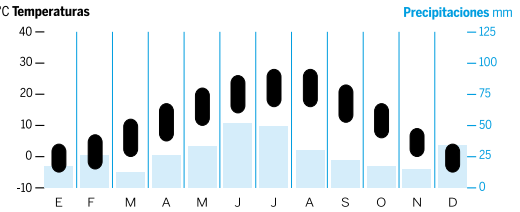
Por qué ir

Valaquia (Ţara Românească), una región ubicada entre los Cárpatos y el Danubio, no cuenta con los atractivos de Transilvania ni de Moldavia, pero destaca por su papel en la historia de Rumanía, sobre todo por las cortes principescas de Curtea de Argeş y Târgovişte. En los parajes valacos vivió el príncipe Vlad Ţepeş y al norte de Curtea de Argeş se conservan las ruinas de lo que muchos consideran el 'verdadero' castillo de Drácula. Los amantes de la escultura moderna podrán disfrutar de la obra de Constantin Brâncuşi expuesta al aire libre en Târgu Jiu, cerca de su lugar de nacimiento.

El Danubio discurre por el borde sur de Valaquia y presenta sus paisajes más hermosos al oeste de Drobeta-Turnu Severin, donde se abre paso a través de los Cárpatos, en las legendarias Puertas de Hierro. Drobeta-Turnu Severin fue una próspera colonia romana, período del que aún pueden verse los restos del impresionante puente que el emperador Trajano (103 d.C.) mandó construir sobre el Danubio.

Cuándo ir

Ploieşti

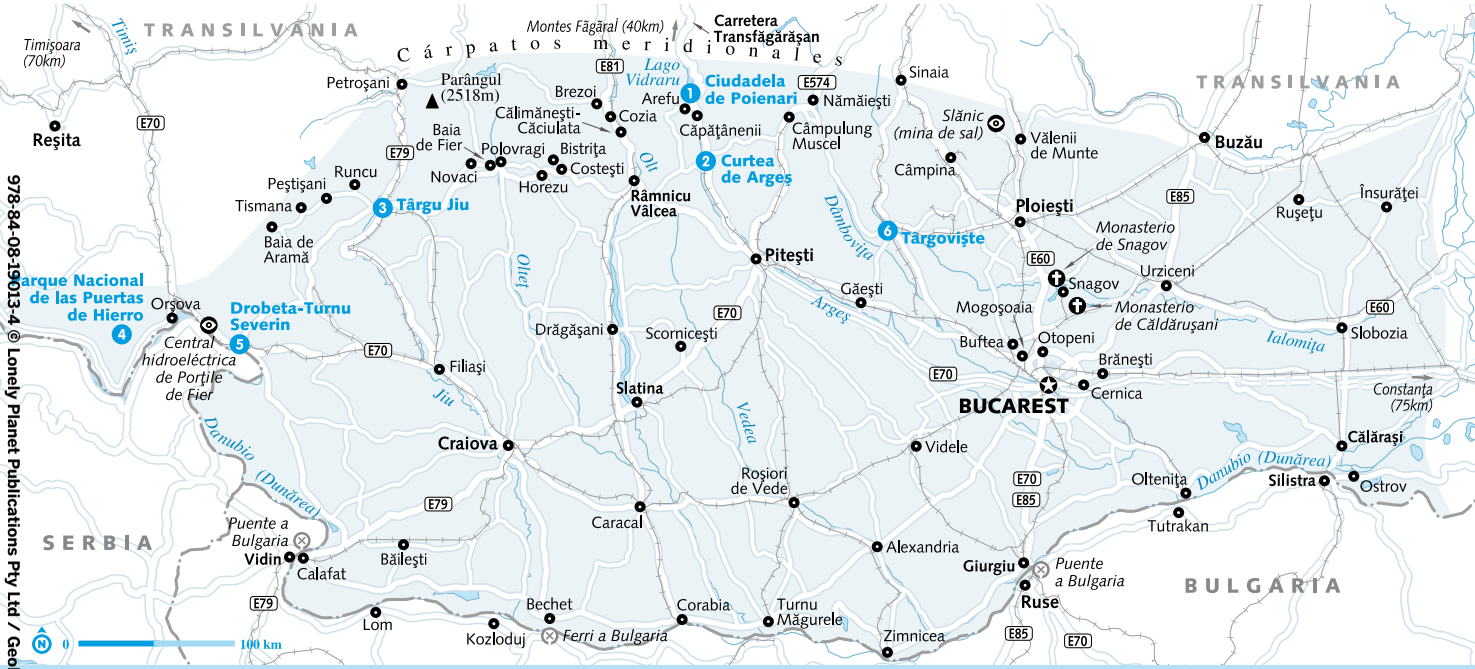


May Las flores cubren las montañosas tierras altas del norte de Curtea de Argeş.

Jun-ago Los cruceros pasan cerca del Parque Nacional de las Puertas de Hierro.

Sep y oct Craiova y otras ciudades recobran la actividad cultural tras el letargo estival.

978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta



978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Imprescindible

1 Ciudadela de Poienari (p. 69) 1480 escalones llevan al castillo de Vlad Ţepeş, alias "Drácula"

2 Corte principesca (p. 69) Admirar los frescos del s. XIV de la iglesia de San Nicolás, en la corte de Curtea de Argeş.

3 'Columna sin fin' (p. 72) Disfrutar de la sencilla perfección de las esculturas de Constantin Brâncuşi, incluida esta en Târgu Jiu, cerca donde nació.

4 Parque Nacional de las Puertas de Hierro (p. 74) Admirar el espectacular Danubio a su paso por los Cárpatos al oeste de Drobeta-Turnu Severin.

5 Museo de las Puertas de Hierro (p. 73) Maravillarse ante las ruinas del puente romano que hace 2000 años cruzaba el Danubio en este punto.

6 Târgovişte (p. 65) Revivir la historia contemporánea en los modestos barracones militares donde fue ejecutado el matrimonio Ceaucescu.

Historia

El principado de Valaquia fue fundado por Radu Negru en 1290. En sus inicios, la región estuvo sometida al reino de Hungría y sirvió como parachoques frente a la creciente influencia otomana.

Tras una ola de invasiones mongolas, el poder húngaro entró en declive a lo largo de los ss. XIII y XIV, hasta que el príncipe valaco Basarab I [1310-1352] derrotó al rey húngaro Carlos I en 1330 y declaró la independencia de Valaquia, lo que le valió ser el primero de los tres territorios principales de Rumanía en conseguirla.

El s. XIV fue un período dorado para los príncipes valacos, quienes establecieron su primera capital en Câmpulung Muscel, antes de trasladarse a Curtea de Argeş y a Târgovişte. En la actualidad, aún quedan ruinas de las cortes de Curtea de Argeş y Târgovişte. Finalmente, la capital valaca se instaló en Bucarest.

Tras la caída de Bulgaria en manos turcas en 1396, Valaquia tuvo que enfrentarse a una amenaza nueva y, en 1415, Mircea cel Bătrân (Mircea el Viejo) [1386-1418] se vio forzado a aceptar la soberanía turca. Otros príncipes valacos, como Vlad Ţepeş [1448, 1456-1462, 1476] y Miguel el Valiente [1593-1601], se convirtieron en héroes nacionales al desafiar a los turcos y negarse a pagarles tributo.

El temible carácter de Vlad Ţepeş y sus crueles tácticas contra los turcos inspiraron, cuatro siglos después, la novela *Drácula* de Bram Stocker, quien, sin embargo, localizó la acción del Príncipe de las Tinieblas en Transilvania. A pesar de todo, Vlad aún es un héroe indiscutible en esta región. Se puede ver un gran busto de Drácula en Târgovişte y los restos de uno de sus auténticos castillos en Poienari, al norte de Curtea de Argeş.

En 1859 Valaquia se unió a la provincia de Moldavia, lo que supuso el inició el camino hacia la creación del moderno Estado de Rumanía.

Ploieşti

209 945 HAB.

La capital del distrito de Prahova es una de las ciudades industriales más importantes del país, además de su principal centro de producción de petróleo. Gran motivo de orgullo local, la industria del refinado de petróleo del Ploieşti arrancó en 1857. Es fácil de adivinar, pues, que el principal motivo para visitarla sea de orden práctico, ya que la ciudad se halla en el centro de la red ferroviaria nacional y está muy bien comunicada con Bucarest y Braşov. Por supuesto, hay varios hoteles y restaurantes buenos, y algunos museos entretenidos.

Puntos de interés

Museo del Reloj MUSEO
(Muzeul Ceasului; 0244-542 861; Str Nicolae Simachei 1; 8 RON; 9.00-17.00 ma-do) Este singular museo presenta una colección de relojes históricos que pertenecieron a varios rumanos ilustres, entre ellos el rey Carlos I, así como uno de pared austriaco del s. XVIII de estilo rococó del príncipe valaco Alexandru Ioan Cuza. También cuenta con una pequeña colección de gramófonos de época.

Museo Nacional del Petróleo MUSEO
(Muzeul Naţional al Petrolului; 0244-597 585; Str Dr Bagdasar 8; 5 RON; 9.00-17.00 ma-do) Modesto museo en el que se destaca la importancia del petróleo en el desarrollo económico de la ciudad y el país, sobre todo durante el s. XIX, cuando Rumanía fue pionera del sector. Quizá resulte demasiado técnico.

Museo de Arte MUSEO
(Muzeul de Artă; 0244-522 264; www.artmuseum.ro; B-dul Independenţei 1; adultos/niños 8/2 RON; 9.00-17.00 ma-do) En una majestuosa mansión de estilo Imperio, este museo se centra en grandes artistas rumanos del s. XIX y principios del s. XX.

Sinagoga SINAGOGA
(Str Basarab 12) La sinagoga de Ploieşti data de 1901 y fue espléndidamente restaurada en el 2007. No está abierta al público, pero tiene una bonita fachada.

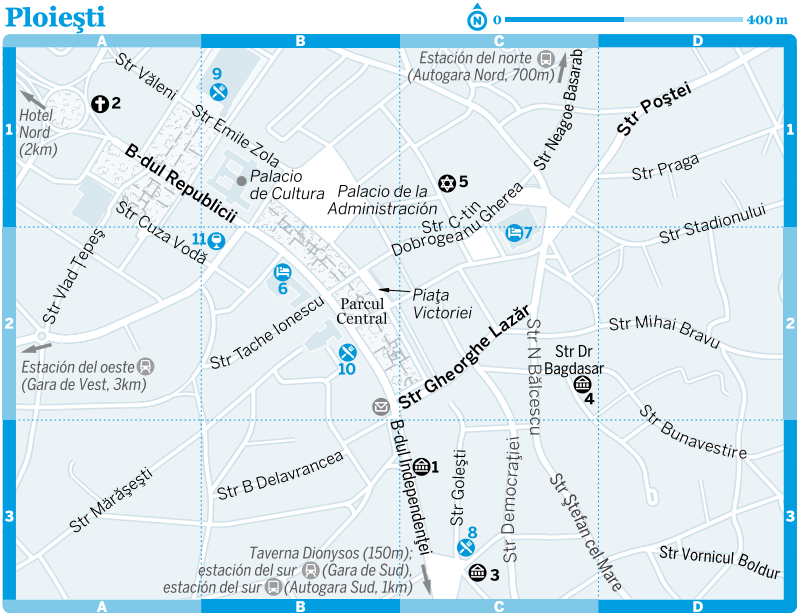
Catedral de San Juan Bautista IGLESIA
(B-dul Republicii; 8.00-18.00) Esta imponente catedral data de principios del s. XIX. Su campanario de 55 m de altura, visible desde toda la ciudad, se completó en 1939 en conmemoración de los soldados rumanos que lucharon en la I Guerra Mundial.

Dónde dormir

Ploieşti, muy orientada a las gentes de negocios, tiene varios hoteles aceptables de tres y cuatro estrellas. También hay algunas pensiones más baratas por B-dul Republicii, unos 3 km al norte del centro y 4 km al norte de la estación de trenes del sur.

978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Ploieşti



Ploieşti

Puntos de interés

1 Museo de Arte C3
2 Catedral de San Juan Bautista A1
3 Museo del Reloj C3
4 Museo Nacional del Petróleo C2
5 Sinagoga C1

Dónde dormir

6 Hotel Central B2
7 Hotel Prahova Plaza C2

Dónde comer

8 Bulevard C3
9 Mercado central B1
10 Sport Pub Doroftei B2

Dónde beber y vida nocturna

11 Dublin Pub B2

★ **Pensiunea Casa Simoni** PENSIÓN $

(0745-010 310; www.pensiunea-casa-simoni.ro; B-dul Republicii 224; i/d 120/140 RON;) Esta pensión familiar muy bien cuidada ofrece una de las relaciones calidad-precio más favorables de la ciudad. El único inconveniente es que está 4 km al norte del centro. Sus habitaciones, todas limpias y espaciosas, tienen terrazas que dan a la parte delantera. Aunque consta que está en B-dul Republicii, en realidad queda a 200 m de ella, en una calle sin nombre; búsquese el letrero de la pensión.

Hotel Nord HOTEL $$

(0244-516 774; www.nordhotelploiesti.com; Sos Vestului 31; i 130-200 RON, d 160-240 RON;) Situado 2 km al noroeste del centro, este amazacotado hotel de negocios, aunque nada sofisticado, tiene habitaciones limpias y a buen precio. La diferencia entre las de dos y tres estrellas es poco más que las últimas tienen aire acondicionado.

Hotel Central HOTEL $$$

(0244-526 641; www.thr.ro; B-dul Republicii 1; i 220-360 RON, d 320-420 RON;) Muy bien restaurado, este hotel es un punto de referencia del centro de la ciudad. Ofrece habitaciones de tres y cuatro estrellas, si bien difieren poco. Algunas de las más baratas de tres estrellas no tienen aire acondicionado.

Hotel Prahova Plaza HOTEL $$$

(0244-526 850; www.hotelprahova.ro; Str C-tin Dobrogeanu Gherea 11; h 350-400 RON;) Tras una renovación a fondo, esta mole de la era comunista se ha convertido en uno de los mejores hoteles de negocios de la ciudad, con precios apropiadamente ajustados al alza. Tiene habitaciones de clase económica y de lujo, estas últimas más grandes y con mobi-

MERECE LA PENA

MUSEO NICOLAE GRIGORESCU, CÂMPINA

Si se han visitado museos en Bucarest, Constanza o Ploieşti, seguramente ya se habrá visto alguna obra del desconocido (al menos fuera de Rumanía) pintor del s. XIX Nicolae Grigorescu (1838-1907). Aunque más famoso por sus hermosos paisajes, Nicolae pintó desde retratos hasta reportajes (Grigorescu fue el pintor de la Guerra de Independencia de Rumanía). Este talentoso artista estudió en París con Renoir, y sus innovadoras obras finales anticiparon corrientes modernas como el impresionismo.

El Muzeul Nicolae Grigorescu (Muzeul Nicolae Grigorescu; 0244-335 598; http://grigorescu.artmuseum.ro; B-dul Carol I 166, Câmpina; adultos/niños 8/2 RON; 9.00-17.00 ma-do) rinde un modesto homenaje a la vida del pintor y ocupa los dos pisos de la casa en la que vivió los últimos siete años de su vida.

A diario, desde la estación de autobuses del sur de Ploieşti hay varios servicios a Câmpina, 32 km al norte, además de trenes (estación del oeste).

liario nuevo. La localización es perfecta, a escasos 2 min de la plaza central.

Dónde comer y beber

Es fácil aprovisionarse de fruta, pan y queso para el viaje en tren en el enorme **mercado central** (Halele Centrale; B-dul Unirii; 7.00-19.00 lu-vi, hasta 14.00 sa).

★ Taverna Dionysos GRIEGA **$$**
(0244-338 835; Str Anul 1907 2; principales 30-40 RON; 10.30-23.00) Uno de los restaurantes más populares de Ploieşti es este griego de ambiente festivo, entre cuyos excelentes y auténticos platos hay mucha parrilla y pescado fresco. El propietario es griego. En verano se puede comer en la terraza.

Bulevard RUMANA **$$**
(0723-617 654; Str Goleşti 25; principales 25-40 RON; 8.00-23.00 lu-vi, 10.00-2.00 sa y do;) Atractivo restaurante cerca del Museo del Reloj y de otros destacados puntos de interés de la ciudad. En su ecléctica carta predomina la cocina rumana, así como una larga lista de carnes y pescados a la parrilla. Cuenta con un comedor y una terraza (verano) distinguidos.

Sport Pub Doroftei COMIDA DE BAR **$$**
(0244-544 112; Piaţa Victoriei 4; principales 20-30 RON; 11.00-1.00;) A pesar de su nombre, este bar tiene muy buena comida y una animada terraza con vistas a Piaţa Victoriei en la 2ª planta. Después de la cena, se convierte en un bar deportivo.

Dublin Pub PUB
(0726-352 089; B-dul Republicii 19; 10.00-23.30;) Un lugar muy popular para tomar una cerveza, aunque no tenga ninguna irlandesa. De vez en cuando acoge música en directo e incluso monólogos humorísticos. Está en pleno centro, a un corto paseo del Hotel Central.

Información

En Ploieşti no hay ninguna oficina de información turística, pero por todo el centro hay bancos y cajeros automáticos, sobre todo en B-dul Republicii y Piaţa Victoriei.

Banca Transilvania (www.bancatransilvania.ro; B-dul Republicii 15; lu-vi 9.00-17.00) Céntrico banco con cajero automático y todo tipo de servicios.

Oficina de correos (Piaţa Victoriei 10; 7.00-13.00 y 1.30-20.00 lu-vi, 8.00-13.00 sa) Está justo al sur del Hotel Central por B-dul Republicii.

Cómo llegar y salir

AUTOBÚS

En Ploieşti hay varias estaciones de autobuses. La principal es la **estación de autobuses del sur** (Autogara Sud; 0244-522 230; www.autogari.ro; Str Depoului 9-11), 200 m al oeste de la de trenes del sur, con servicios a Bucarest (16 RON, 1 h, varios diarios), Câmpina (6 RON, 30 min, 8 diarios) y Târgovişte (10 RON, 90 min, 7 diarios). Para otros destinos, visítese www.autogari.ro.

TREN

La ciudad cuenta con dos estaciones principales de pasajeros, así que conviene preguntar siempre al respecto. Muchos servicios nacionales, incluidos los que van a Bucovina y Moldavia, salen de la **estación de trenes del sur** (Gara de Sud; 0244-594 799; www.cfr.ro; Strada Depoului). Los servicios a Transilvania y a destinos internacionales, como Budapest y Viena, salen

978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

de la **estación de trenes del oeste** (Gara de Vest; ☎0244-557 191; www.cfr.ro; Str Domnişori 95). Los trenes de Bucarest pueden salir/llegar a ambas estaciones, así que hay que fijarse bien.

Los rápidos InterCity incluyen destinos como Bucarest (20 RON, 45 min, 15 diarios), Braşov (35 RON, 2 h, 10 diarios) y Cluj-Napoca (100 RON, 8 h, 2 diarios).

Târgovişte

79 600 HAB.

Esta pequeña ciudad, 50 km al noroeste de Bucarest, ha desempeñado un importante papel en la historia de Rumanía. Fue la capital del principado de Valaquia desde 1418 hasta bien entrado el s. XVI, cuando la capital se trasladó a Bucarest. Las ruinas de la antigua corte principesca son su principal atractivo. En el s. XV, Vlad Ţepeş instaló aquí su corte. También fue el lugar donde el dictador Nicolae Ceaucescu y su esposa, Elena, fueron ejecutados el día de Navidad de 1989.

Puntos de interés

★Barracones militares MUSEO

(B-dul Carol I 48; adultos/niños 7/3,50 RON; ⏲9.00-17.00 ma-do) Este pequeño y austero museo situado enfrente de la estación de trenes contiene los barracones militares donde el antiguo dictador rumano Nicolae Ceaucescu y su esposa, Elena, fueron juzgados y ejecutados por un pelotón de fusilamiento el día de Navidad de 1989. Hay tres salas abiertas al público que muestran los lugares en los que tuvo lugar el juicio y la pareja pasó sus últimas noches. Fuera, en la parte de atrás, se puede ver el muro del fusilamiento. Hay explicaciones en inglés y lo modesto del escenario hace que el efecto sea todavía más impactante.

Antes de entrar, merece tomarse un tiempo en leer las detalladas explicaciones de los dramáticos días de diciembre de 1989 que condujeron a la caída y ejecución de Ceaucescu. La elección de Târgovişte fue del todo accidental, pues fue cerca de ella donde la pareja, que había huido de Bucarest, fue capturada, además de porque estos cuarteles estaban bien protegidos.

Corte principesca MUSEO, RUINAS

(Curtea Domnească; ☎0245-613 946; www.muzee-dambovitene.ro; Calea Domnească 181; adultos/niños 10/5 RON; ⏲9.00-19.00 ma-do) Esta corte fue construida en el s. XIV por Mircea cel Bătrân y siguió como residencia oficial de los príncipes de Valaquia, incluido Vlad Ţepeş, hasta el reinado de Constantino Brancovan [1688-1714]. Buena parte de la corte está en ruinas, si bien se ha mantenido en pie la torre del Atardecer (Turnul Chindiei), el símbolo de la ciudad, de 27 m y hoy sede de un museo. Otro de sus elementos más destacados que también merece una visita es la catedral.

Justo al norte de la torre del Atardecer hay un encantador parque donde están los bustos de todos los señores de Valaquia; el de Vlad Ţepeş destaca en el centro del mismo.

Jardín zoológico ZOO

(Grădina Zoologică; ☎0245-616 558; www.zootargoviste.ro; Zona Calea Domnească, Parcul Chindia; adultos/niños 7/4 RON; ⏲9.00-19.00 ma-do may-sep, 10.00-16.00 ma-do oct-abr; 🚻) En el pequeño y algo degradado zoo de Târgovişte, situado en el parque que hay al norte de la corte principesca, viven grandes felinos, un hipopótamo, chimpancés y muchos más animales, aparentemente bien cuidados. A los niños les encanta lo cerca que están de las fieras.

Iglesia de Târgului IGLESIA

(Biserica Târgului; Str Ion Rădulescu; ⏲8.00-18.00) Cubierta parcialmente de frescos, esta hermosa iglesia se halla próxima a los restaurantes de Str Alexandru Ioan Cuza. Construida en 1654, fue pintada durante los ss. XVII y XVIII, pero quedó devastada por un terremoto en 1940. En 1941 y de nuevo en la década de 1970 se llevaron a cabo exhaustivas obras de restauración, trabajos que otra vez se habían retomado en el momento de la visita de estos autores. La iglesia luce especialmente bonita de noche, iluminada.

Catedral metropolitana IGLESIA

(Catedrala Metropolitana; B-dul Mircea cel Bătrân; ⏲8.00-19.00) GRATIS La principal iglesia de Târgovişte, construida a principios del s. XX con ladrillo rojo en estilo bizantino, ocupa un lugar destacado en el céntrico Parcul Mitropoliei.

Museo de la Imprenta y los Libros Rumanos Antiguos MUSEO

(Muzeul Tiparului şi al Cărţii Româneşti Vechi; ☎0245-613 946; www.muzee-dambovitene.ro; Str Calea Domnească 181; 5 RON; ⏲9.00-17.00 ma-do) Situado en un palacio del s. XVII construido por Constantino Brancovan para su hija Safta, este museo muestra numerosos libros originales de principios de la era de la imprenta en Rumanía y manuscritos de autores rumanos de los ss. XVII y XVIII.

978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Dónde dormir

Aparte de un par de hoteles aceptables, Târgovişte carece de buenos alojamientos.

Pensiunea Chindia PENSIÓN $
(0726-355 514; www.cazaretargoviste.ro; Calea Domenască 200; i/d/tr 70/80/120 RON; P) Pensión con una buena relación calidad-precio, al otro lado de la calle de la entrada a la corte principesca.

Hotel Dâmbovița HOTEL $$
(0245-213 370; www.hoteldambovita.ro; B-dul Libertăţii 1; i/d 130/170 RON; pai) Si se va a pasar la noche en Târgovişte, se recomienda este hotel, el más cuidado de la ciudad. A pesar de que el edificio, alto y moderno, no sea muy alentador, las habitaciones son tranquilas y están limpias, y algunas incluso tienen balcones con vistas sobre el parque central. El desayuno, incluido en el precio, es a la carta.

Dónde comer

A lo largo de Str Alexandru Ioan Cuza, en el centro histórico, se congregan la mayoría de los mejores restaurantes, así como una decena amplia de bares y cafés.

Bistro Alexo PIZZERÍA $
(0732-125 396; Calea Domenască 179; *pizzas* 16-20 RON; 9.00-23.00;) Su atractiva terraza ajardinada es un rincón acogedor para tomar un café o una *pizza* antes de visitar la cercana corte principesca. Las ensaladas son enormes: con una hay suficiente para toda la mesa. También tienen un buen café exprés.

Queen's Corner RUMANA $$
(Belvedere; Str Alexandru Ioan Cuza 22a; principales 25-40 RON; 11.00-24.00;) Se aconseja hacerse con una mesa en la terraza de la planta superior con vistas a la calle peatonal y disfrutar de sus excelentes platos rumanos (una página) e internacionales, incluidos filetes y carnes a la parrilla muy bien preparados. También tiene buenas *pizzas* al horno de leña y la mejor carta de vinos de la ciudad. Solo falla el servicio, que es lento.

San Marco ITALIANA $$
(0723-363 635; Str Alexandru Ioan Cuza 22; principales 25-40 RON; 10.00-23.00;) El que probablemente sea el más atractivo de los varios restaurantes que hay en la pequeña zona peatonal de la ciudad se centra en platos de pasta, *risottos, pizzas* y ensaladas. La carta de vinos es aceptable y el comedor, acogedor, además de tener varias mesas fuera.

Información

No hay oficina de información turística. El hotel Dâmboviţa tiene planos de la ciudad.

Arena Internet (B-dul Independenţiei 2-4; 2,50 RON/h; 7.00-22.00; W)

Banca Comercială Română (BCR; B-dul Independenţiei 6; 9.00-17.00 lu-vi) Céntrico banco con varios cajeros automáticos en el extremo este del gran parque central.

Oficina central de correos (Str Dr Marinoiu 2; 7.30-20.00 lu-vi, 8.00-13.00 sa)

Cómo llegar y salir

AUTOBÚS

En Târgovişte hay varias estaciones. La principal **estación de autobuses** (Autogara; www.autogari.ro; Str Gării), de la que salen los servicios a Bucarest (15 RON, 2 h, 5 diarios), está 2 km al sur del centro y 200 m al noroeste de la de trenes.

Los autobuses a Ploieşti (10 RON, 1 h, varios diarios) utilizan una pequeña parada en Str Tudor Vladimirescu 86, 200 m al sur del céntrico Parcul Mitropoliei.

Los servicios a Braşov (27 RON, 3 h, 5 diarios) salen desde una parada en B-dul Eroilor 38, 1 km al norte de la corte principesca.

Para otros destinos, véase el sitio web www.autogari.ro.

TREN

La tranquila **estación de trenes** (Gara Târgovişte; www.cfr.ro; Piaţa Gării) de Târgovişte está 2 km al sur del centro, al final de B-dul Carol I. Durante todo el día hay servicios regulares a la Gara de Nord de Bucarest (10 RON, 2 h, 4 diarios). Para otros destinos, es mejor el autobús.

Piteşti

164 380 HAB.

Piteşti es una agradable ciudad de tamaño medio con un hermoso centro peatonal repleto de cafés, bares y algunos hoteles agradables. Si se tiene pensado pasar una noche por esta región, esta es una buena elcción, no tanto por sus atractivos turísticos (sin lugar a dudas secundarios), como por su animado ambiente.

Puntos de interés

Uno de los principales motivos de orgullo de la ciudad es el enorme parque Trivale, que se extiende al oeste desde el centro.

978-84-08-19013-4 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta